

¿Rescató un barco japonés cientos de refugiados griegos de Smyrna hace un siglo?

El rescate de un gran número de refugiados griegos por un barco japonés durante el desastre de Smyrna, en septiembre de 1922, ha sido transmitido oralmente por muchos griegos.

La profesora de la Universidad Toyo, Nanako Murata Sawayanagi, ha investigado el caso y tiene cosas que contar sobre aquel acontecimiento.



Nanako Murata Sawayanagi

Después de graduarse de la Facultad de Letras de la Universidad de Tokio, Sawayanagi recibió un doctorado Ph.D. en Historia de la Universidad de Nueva York (NYU). Se especializó en historia de Grecia moderna y en historia y cultura del Mediterráneo oriental. Actualmente es profesora en la facultad de Letras de la Universidad de Tokio.

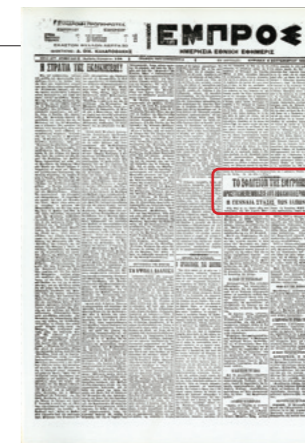
Algunos dicen que ninguna buena acción se queda sin recompensa, pero ¿qué sucede cuando nadie reconoce la buena acción? Han pasado casi cien años desde que, según se cuenta, un barco japonés rescató un gran grupo de refugiados griegos en Asia Menor. Normalmente una acción de este tipo sería celebrada ampliamente, pero la escasez de registros hace que el acontecimiento haya quedado perdido en la neblina de la historia.

El escenario de los hechos, ocurridos después de la Segunda Guerra mundial, queda en la ciudad de Smyrna (hoy Esmirna, Turquía) un puerto del mar Egeo en el oeste de Asia Menor cuyas raíces se remontan a la Grecia Antigua. Después de la guerra el imperio Otomano quedó fragmentado y tanto los griegos como sus aliados se apresuraron a reclamar su territorio. Turquía eventualmente logró su independencia en octubre de 1923, pero tuvo que pagar el alto precio de tener que forzar a varios grupos étnicos a abandonar su tierra. Esto nos lleva de nuevo al acontecimiento en cuestión.

En la noche del 13 de septiembre de 1922, cinco días después de que el ejército griego se había replegado, los turcos supuestamente incendiaron un barrio residencial. El fuego se propagó rápidamente forzando a los habitantes a correr en masa hacia el puerto para escapar. El entonces capitán del buque británico George V, llamado Bertram Thesiger, cuenta: “Fue algo terrible de ver aún desde la distancia. Los gritos eran los más horrendo que uno pueda imaginarse. . . . Muchos, presa del pánico, saltaron sin dudar un momento al mar. . . . Madres con sus bebés, el fuego avanzando sobre sus



Del número de julio de 2016 de la revista griega *Ethnos*. Una placa con la inscripción “Con mucha gratitud después de 94 años,” fue entregada al entonces embajador japonés por los descendientes de los refugiados para transmitir su aprecio por los esfuerzos de rescate de los japoneses en Smyrna.



Un artículo titulado “Matanza en Smyrna: Acto valeroso de los japoneses” fue impreso en el diario griego *Empros* el 4 de septiembre de 1922 (17 de septiembre del calendario gregoriano), describiendo los esfuerzos de varios japoneses para rescatar a los refugiados griegos.

cabezas y muchos de los bultos de ropa también en fuego y toda la gente gritando”.^[1] Luego el fuego se convirtió en una carnicería y los residentes griegos que en ese momento se calculaban en 600.000^[2] o más, se convirtieron de forma instantánea en refugiados. Se dice que muchos perdieron la vida. Este trágico incidente es recordado en la historia griega moderna como el “Desastre de Asia Menor” debido a que cerró el telón en los 2.500 años de la historia griega en Anatolia.

En el momento del incendio se encontraban barcos aliados en la bahía con otros muchos buques mercantes. Pero muchos se negaron a auxiliar a los refugiados. En medio de todo el caos se dice que un carguero japonés descargó su preciada mercancía con el fin de recoger el mayor número de refugiados que fuera posible y después los transportó hasta la parte continental de Grecia.

Según un artículo del *New York Times* fechado el 18 de septiembre de 1922, “Hubo seis vapores para transportar refugiados en Smyrna. Uno estadounidense, uno japonés, dos franceses y dos italianos. Los estadounidenses y los japoneses aceptaron todos los que llegaban sin examinar sus documentos mientras que los demás solo admitieron extranjeros con pasaportes”.^[3] El Cónsul General en Smyrna verificó eso el mismo día comunicando al Secretario de Estado que “los pasajeros en el barco hablan muy bien de la generosidad de los oficiales japoneses y sus hombres”.^[4] Más adelante, artículos en publicaciones como *Atlanta Constitution*^[5] y *Boston Globe*^[6] hicieron eco de esas declaraciones.

El diario griego *Empros* informó sobre el incidente

con el titular “Matanza en Smyrna: Valeroso acto de los japoneses”. Según el diario “son dignas de destacar las valerosas acciones del capitán del *Tokei-maru*. Pese a ser amenazado por los turcos logró rescatar 825 de nuestros camaradas griegos. Después de haber descargado las pequeñas barcas de a bordo, los soldados Kemali los rodearon y los amenazaron con hundirlos. En respuesta el capitán les dijo: ‘Si se atreven a tocar, aunque sea un cabello de la cabeza de cualquiera de los refugiados, lo tomaré como una afrenta a la bandera japonesa y una amenaza al gobierno japonés’”^[7]

El hecho de que medios prestigiosos y fuentes diplomáticas lo mencionen varias veces, apoya su credibilidad. Tal vez por el hecho de haber ocurrido en medio del caos de la guerra hay inconsistencias en los informes respecto a las fechas y el número de buques. Por eso es imposible tomar ninguna de las narrativas del rescate de los japoneses como un “hecho histórico”.

Creo que cuando se trata de salvar vidas humanas no debe importar la nacionalidad. Sin embargo, cuando estamos en ciertas situaciones históricas es difícil atenerse a las propias convicciones. Es precisamente debido a la valerosa realidad de alguien que lo hizo que siento que esta acción hace que sigamos hablando de estos hechos aún hoy. Durante mi continua investigación de este tema, he recibido muchas informaciones de gente común cuyos familiares fueron rescatados. Muy pronto la tragedia de Smyrna cumplirá un siglo. Antes de que llegue ese hito me gustaría ver inscrita en la historia esa buena acción. ✨

[1] Michael Llewellyn Smith, *Ionian Vision: Greece in Asia Minor 1919-1922* (Ann Arbor: The University of Michigan Press, 2000), 309-310. [2] Según las estadísticas del patriarcado griego en 1912 había 1.782.582 griegos en Asia Menor. Dentro de todas las provincias de Asia Menor Smyrna tenía la mayor población de griegos con 622.810 personas. Dimitri Pentzopoulos, *The Balkan Exchange of Minorities and its Impact on Greece* (London: Hurst & Company, 2002), 30. TABLE III 15. [3] “Smyrna’s Ravagers Fired on Americans,” *The New York Times*, 18 de septiembre de 1922. [4] Evidencia documental (767.68/450) citada de “Stavros Stavridis Special to *The National Herald*”. [5] *The Atlanta Constitution*, 15 de octubre de 1922, A9, cita de “Stavros Stavridis Special to *The National Herald*”. [6] *The Boston Globe*, 3 de diciembre de 1922, E4, cita de “Stavros Stavridis Special to *The National Herald*”. [7] “Massacre in Smyrna,” *Empros*, 4 de septiembre de 1922.